



Relier le Sud-Ouest :

Ébauche du Plan de transport
pour le Sud-Ouest
de l'Ontario

Janvier 2020



Table des matières

Message de la ministre.....	2
Résumé.....	3
Introduction.....	4
Carte de l'infrastructure de transport — état actuel.....	5
Sud-Ouest de l'Ontario : Défis et possibilités.....	6
Un plan pour le Sud-Ouest de l'Ontario.....	8
Objectif n° 1 : Faciliter les déplacements des gens et relier les collectivités.....	10
Objectif n° 2 : Favoriser un environnement concurrentiel propice aux affaires.....	14
Objectif n° 3 : Améliorer la sécurité.....	16
Objectif n° 4 : Offrir plus de choix et de commodité.....	18
Objectif n° 5 : Préparer l'avenir.....	20
Prochaines étapes.....	22



**Caroline
Mulroney**

ministre des
Transports

Message de la ministre

Nous savons que l'établissement d'un réseau de transport sûr, efficace et connecté est essentiel pour assurer un Ontario prospère et en santé. C'est la raison pour laquelle notre gouvernement s'est engagé à répondre aux besoins de chaque région de la province en matière de transport.

C'est d'abord avec le Sud-Ouest de l'Ontario que nous réalisons notre promesse d'élaborer des plans régionaux qui permettront de mettre en place un réseau de transport amélioré qui offrira de meilleurs services aux particuliers, aux familles et aux travailleurs.

La population du Sud-Ouest de l'Ontario doit pouvoir faire appel à des moyens de transport qui lui sont adaptés – un réseau sécuritaire et fiable qui relie les petites collectivités aux centres plus importants, accroît l'accès aux emplois et aux services essentiels et appuie la création d'un milieu d'affaires ouvert et concurrentiel.

C'est exactement ce que prévoit notre plan pour le Sud-Ouest de l'Ontario – il comprend plus de 40 améliorations et stratégies pour les différents modes de transport qui relieront les gens à des endroits, accroîtront la vigueur et la compétitivité de l'économie, continueront à assurer la sécurité et la fiabilité de nos routes, rendront la vie plus pratique pour les voyageurs et nous prépareront pour l'avenir. Notre plan est un document évolutif qui nécessitera des données, des mises à jour et des améliorations continues pour rester pertinent à mesure que les besoins des gens et des entreprises évoluent au fil du temps et que la technologie progresse.

Il s'agit d'un plan qui favorisera le déplacement des gens et des marchandises. Il comprend l'engagement d'examiner les solutions pratiques d'amélioration des couloirs ferroviaires existants et évalue les partenariats avec le secteur privé dans le but d'optimiser le transport de passagers et de marchandises par chemin de fer. Il comprend également l'amélioration du réseau routier et des services d'autobus interurbains, ainsi que la réalisation d'une étude sur l'activité et l'infrastructure aéroportuaires afin d'évaluer le rôle des aéroports dans la région.

Nous savons que notre vision pour le Sud-Ouest de l'Ontario ne pourra être réalisée sans les commentaires précieux des municipalités locales, des entreprises, des communautés autochtones et du grand public. C'est pourquoi nous invitons tout le monde à participer à ce processus en nous faisant part de leurs commentaires. Nous mettons en outre sur pied un groupe de travail composé de maires et de chefs autochtones du Sud-Ouest de l'Ontario en vue de travailler ensemble sur les façons de mieux relier les services d'autobus, de train, de transport en commun et de traversier dans l'ensemble de la région.

Je me réjouis à la perspective de travailler ensemble en vue d'établir une vision unifiée du réseau de transport du Sud-Ouest de l'Ontario.

Résumé

Que ce soit pour visiter la famille, voyager avec des amis, se rendre au travail ou aller à l'école, les déplacements dans le Sud-Ouest de l'Ontario devraient se faire de façon pratique et facile. C'est la raison pour laquelle nous avons élaboré ce plan afin de permettre aux gens de se déplacer dans le Sud-Ouest de l'Ontario.

Notre plan consiste à relier les collectivités. Il s'agit de donner aux gens du Sud-Ouest de l'Ontario davantage d'options pour se rendre là où ils doivent aller, lorsqu'ils ont besoin d'y parvenir. Grâce à de meilleurs moyens de transport, les gens seront plus nombreux à pouvoir accéder à des emplois et aux services essentiels, visiter la famille et les amis et voir les nombreuses destinations touristiques de la région. Lorsque nous améliorons le réseau de transport, nous soutenons également l'économie et assurons une meilleure qualité de vie aux Ontariennes et Ontariens.

Le document *Relier le Sud-Ouest* énonce cinq objectifs pour améliorer les transports dans la région :

- déplacer les gens et relier les collectivités;
- favoriser un environnement concurrentiel propice aux affaires;
- améliorer la sécurité;
- offrir plus de choix et de commodité;
- préparer l'avenir.

Les cinq objectifs comprennent plus de 40 améliorations des services de transport public, ferroviaire, routier et autres dans l'ensemble de la région. Notre gouvernement améliore les transports en commun en accordant 14,8 millions de dollars à 12 municipalités du Sud-Ouest de l'Ontario dans le cadre du Programme de subventions pour les transports communautaires de l'Ontario. Dans le cadre du Programme d'infrastructure Investir dans le Canada, nous nous engageons à consacrer plus de 103 millions de dollars à dix projets de transport en commun à London. Nous étudions en outre les options qui s'offrent à nous pour améliorer le service ferroviaire dans la région en collaborant

notamment avec VIA Rail sur la possibilité d'offrir un tel service conjointement avec le réseau GO. De plus, nous sommes en train de mettre sur pied un groupe de travail afin de collaborer avec les municipalités et les communautés autochtones en vue de faciliter les transferts entre les différents modes de transport, y compris la voiture, l'autobus, le train, le traversier, l'avion et la bicyclette.

Nous favorisons les déplacements des gens et des marchandises en adoptant des mesures qui permettront d'investir dans le réseau routier, d'améliorer la sécurité et de soutenir l'industrie du camionnage, comme l'étude des possibilités de régler le manque de parcs de stationnement pour les camionneurs. Depuis 2018, nous avons investi 31 millions de dollars dans la réparation des routes et des ponts en vertu du Programme des routes de raccordement aux routes principales. Nous assurons également la sécurité des principales routes de la région grâce notamment à des projets d'élargissement de la route 3 entre la ville d'Essex et Leamington ainsi que d'élargissement et d'ajout d'un muret de béton sur l'autoroute 401 entre London et Tilbury.

Notre plan offrira aux gens plus de choix et davantage de commodité. Nous utilisons la technologie pour faciliter la vie des automobilistes, comme la fonction Repérer mon chasse-neige d'Ontario 511 qui aide les gens à planifier leur itinéraire en leur fournissant des mises à jour en temps réel sur l'emplacement des chasse-neige.

Nous veillons à ce que le Sud-Ouest de l'Ontario soit prêt à profiter des possibilités de croissance future et de la mise en œuvre de nouvelles technologies telles que les véhicules connectés et automatisés. Ensemble, nous pouvons arriver à construire un réseau de transport qui reliera les collectivités de l'ensemble de la région.



Introduction

Le Sud-Ouest de l'Ontario compte plus de 1,6 million d'habitants et des secteurs florissants dans les domaines de la fabrication, des soins de santé et de la technologie. Dans la région, on compte plus de 2,3 millions d'hectares de terres agricoles et un secteur de l'agriculture en croissance qui représente plus de 50 pour cent du revenu agricole de l'Ontario. De plus, le secteur agroalimentaire emploie environ 119 000 personnes dans la région.

La zone de planification comprend 88 municipalités, dix collectivités des Premières Nations et cinq conseils de collectivités métisses. Ces collectivités s'étendent sur une superficie d'environ 30 400 km² du comté d'Essex à l'ouest jusqu'au comté de Norfolk à l'est et aux comtés de Bruce et de Grey au nord. Du côté ouest, la région est reliée à l'État américain du Michigan et, du côté est, elle est reliée au comté de Wellington, à la région de Waterloo, au comté de Brant et au reste de la région élargie du Golden Horseshoe (REGH).

Sud-Ouest de l'Ontario Réseau de transport du Sud-Ouest de l'Ontario

1 670 km

de voies d'autoroutes de la série 400



Total de 3 000 km

de voies de routes provinciales

1,65 million

de personnes sur plus de 30 400 kilomètres carrés



2 aéroports internationaux

14 aéroports municipaux

2 des 3

plus importants passages frontaliers routiers et ferroviaires du Canada



Secteurs économiques clés :

fabrication, soins de santé, vente au détail et agriculture

Des marchandises d'une valeur de plus de 1,1 milliard de dollars

circulent chaque jour sur les routes du Sud-Ouest de l'Ontario



971 000 passagers

ont voyagé à destination ou en partance du Sud-Ouest de l'Ontario par VIA Rail en 2018

Plus de 170 000 passagers

sur les traversiers du gouvernement de l'Ontario en 2016



Près de 1 800 km

de voies cyclables

Carte de l'infrastructure de transport – état actuel

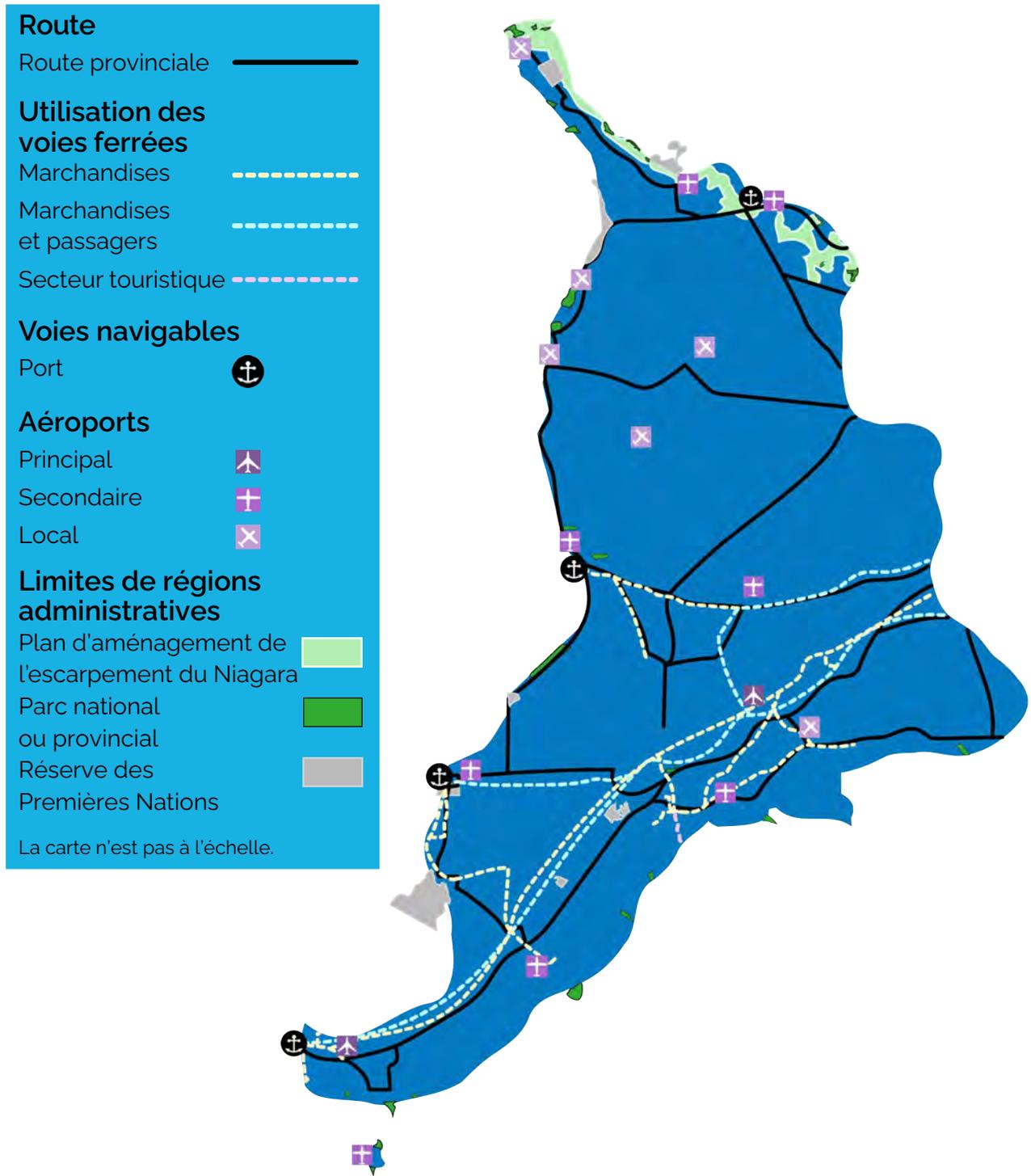


Figure 1: Infrastructure de transport du Sud-Ouest de l'Ontario – état actuel

Sud-Ouest de l'Ontario : Défis et possibilités

Pourquoi un plan de transport est-il nécessaire ?

Un plan de transport est une feuille de route qui permettra de surmonter les défis de la région, d'explorer les possibilités et de construire un réseau de transport intégré qui répond aux besoins de la population du Sud-Ouest de l'Ontario.

Le système de transport du Sud-Ouest de l'Ontario est constitué de routes locales, de routes situées sur des réserves des Premières Nations, de routes provinciales, de trains et d'autobus, de traversiers, d'aéroports locaux, de pistes cyclables et de passages pour piétons. Cependant, il est possible d'améliorer le réseau de transport afin d'accroître l'accès aux services d'autobus, de transport ferroviaire et de transport en commun et de relier les collectivités dans l'ensemble de la région.

Notre plan permettra de relever les défis actuels et examinera les possibilités de construire une assise pour l'avenir. Ce sera un document qui évoluera en fonction des commentaires continus des partenaires et des intervenants afin de rester pertinents à mesure que la technologie et les besoins des gens et des entreprises évolueront.

Besoins et possibilités

Accroître les services d'autobus interurbains

Les services d'autobus interurbains jouent un rôle important pour ce qui est de relier les gens aux emplois et aux services essentiels comme les rendez-vous médicaux, tout spécialement dans les zones rurales. Les gens doivent pouvoir accéder aux emplois là où ils sont offerts, que ce soit dans des exploitations agricoles, des centres financiers, des usines d'automobiles, des écoles ou des hôpitaux.

L'amélioration des options de transport par autobus intercommunautaires, surtout des liens nord-sud là où il y a des lacunes sur le plan des services, permettront de soutenir l'économie et de faciliter la vie des gens du Sud-Ouest de l'Ontario.

Accroître la fiabilité des services ferroviaires voyageurs

VIA Rail est le seul exploitant de services ferroviaires voyageurs interurbains dans la région, avec deux itinéraires reliant Sarnia et Windsor à Toronto. Dans les secteurs où le service ferroviaire est offert, les trains se déplacent plus lentement sur ces itinéraires et sont souvent retardés de plus de 15 minutes. Cela est souvent attribuable à la concurrence avec les trains de marchandises et à l'état des voies qui ne sont pas conçues pour les trains de passagers.



Un plan de transport est une feuille de route qui permettra de surmonter les défis de la région, d'explorer les possibilités et de construire un réseau de transport intégré qui répond aux besoins de la population du Sud-Ouest de l'Ontario.

Notre plan s'engage à explorer un éventail d'options pour améliorer la vitesse et la fréquence des services ferroviaires voyageurs en collaborant avec les fournisseurs de services voyageurs et de marchandises afin d'offrir un service plus pratique.

Accroître les services locaux de transport en commun

Les habitants des villes et des villages ont besoin d'options de transport en commun plus fiables et plus pratiques. De nombreuses personnes préfèrent conduire même lorsque des options de transport en commun sont offertes à cause d'horaires d'autobus peu fréquents ou peu pratiques.

Au cours des 20 prochaines années, l'amélioration des services de transport en commun deviendra d'autant plus importante en raison du nombre croissant de personnes âgées.

Un réseau routier robuste

Le réseau routier provincial fournit un lien essentiel entre les collectivités de la région. On s'attend à ce que la congestion dans les couloirs routiers de la province augmente même si davantage d'options de services d'autobus, de transport ferroviaire et de transport en commun sont offertes. La congestion est non seulement frustrante pour les automobilistes, mais elle a aussi des répercussions sur la croissance économique de la région.

Chaque jour, des marchandises d'une valeur de plus de 1,1 milliard de dollars circulent sur les routes du Sud-Ouest de l'Ontario. Ces produits proviennent de secteurs comme ceux de la fabrication et de l'agriculture qui comptent sur le réseau routier pour atteindre les marchés. La construction automobile est particulièrement tributaire des autoroutes 401 et 402 et des principaux postes frontaliers de Sarnia et de Windsor.

Le soutien d'un environnement commercial vraiment concurrentiel dans le Sud-Ouest de l'Ontario nécessite des routes sûres et fiables pour assurer le transport efficace des marchandises.



Chaque jour, des marchandises d'une valeur de plus de 1,1 milliard de dollars circulent sur les routes du Sud-Ouest de l'Ontario.

Routes locales fiables

Un grand nombre de personnes et d'entreprises établies dans les collectivités rurales comptent sur le réseau de routes locales comme principal mode de déplacement. Par exemple, les exploitations agricoles utilisent les routes locales pour transporter les produits agricoles et déplacer la machinerie lourde. Les retards causés par la circulation sur les routes locales peuvent avoir des répercussions négatives sur les entreprises.

Les activités qui apportent de solides avantages économiques peuvent également présenter des défis en matière de transport. L'essor du tourisme dans la région est source de congestion sur les routes, ce qui complique les déplacements vers les parcs et les zones côtières, surtout lorsque les gens voyagent à bord de gros véhicules récréatifs ou tirent des caravanes ou des remorques pour bateaux. Parallèlement, un grand nombre de ces routes sont souvent utilisées par de l'équipement agricole, des cyclistes, des véhicules à traction animale et autres moyens de déplacement, ce qui peut compliquer le partage de la route.

Aéroports régionaux et services de traversiers

Les aéroports régionaux et municipaux sont des facteurs de croissance économique qui établissent des liens essentiels avec les services sociaux, de santé et de sécurité et le réseau de transport. Pour les communautés insulaires, comme celles de l'île Pelée et de l'île Manitoulin, le service saisonnier de traversier est souvent le seul mode viable de déplacement.



Vision :

Les particuliers, les familles et les entreprises du Sud-Ouest de l'Ontario ont accès à un système de transport sûr et fiable qui relie les collectivités locales et contribue à la santé, au bien-être et à la prospérité économique de l'ensemble de la région.

Un plan pour le Sud-Ouest de l'Ontario

Ce plan s'articule autour des objectifs ci-dessous afin de réaliser la vision de transport pour le Sud-Ouest de l'Ontario :

- 1.** déplacer les gens et relier les collectivités;
- 2.** favoriser un environnement concurrentiel propice aux affaires;
- 3.** améliorer la sécurité;
- 4.** offrir plus de choix et de commodité;
- 5.** préparer l'avenir.

Ce plan a été élaboré avec la participation de partenaires et d'intervenants afin de permettre aux gens de se déplacer dans le Sud-Ouest de l'Ontario, mais le travail n'est pas encore terminé. Les plans de transport sont des documents évolutifs qui nécessitent des données, des mises à jour et des améliorations continues pour rester pertinents à mesure que les besoins des gens et des entreprises évoluent et que la technologie progresse. La province collaborera avec des partenaires relativement aux stratégies de mise en œuvre et autres moyens d'atteindre les objectifs énoncés dans le présent plan.

La mise en œuvre réussie de nombre des mesures présentées dans ce plan reposera sur la grande diversité d'intervenants – actuels et futurs – dans le système de transport. Les municipalités et les collectivités autochtones sont des partenaires essentiels pour ce qui est d'offrir un réseau de transport sûr, fiable et intégré à la population de l'Ontario. Ce plan propose un groupe de travail sur l'intégration des transports composé de représentants des municipalités et des collectivités autochtones du Sud-Ouest de l'Ontario afin de mieux coordonner les services d'autobus, de transport ferroviaire et de transport en commun et de répondre aux besoins locaux.

Le gouvernement fédéral, qui régleme les services ferroviaires et aériens, a lui aussi un rôle important à jouer. La province travaillera en étroite collaboration avec les partenaires de l'ensemble des secteurs fédéral, municipal, autochtone, public et privé pour bâtir un système de transport intégré qui aborde les priorités locales et réalise les objectifs énoncés dans le présent plan.

Mesures clés dans le Sud-Ouest de l'Ontario

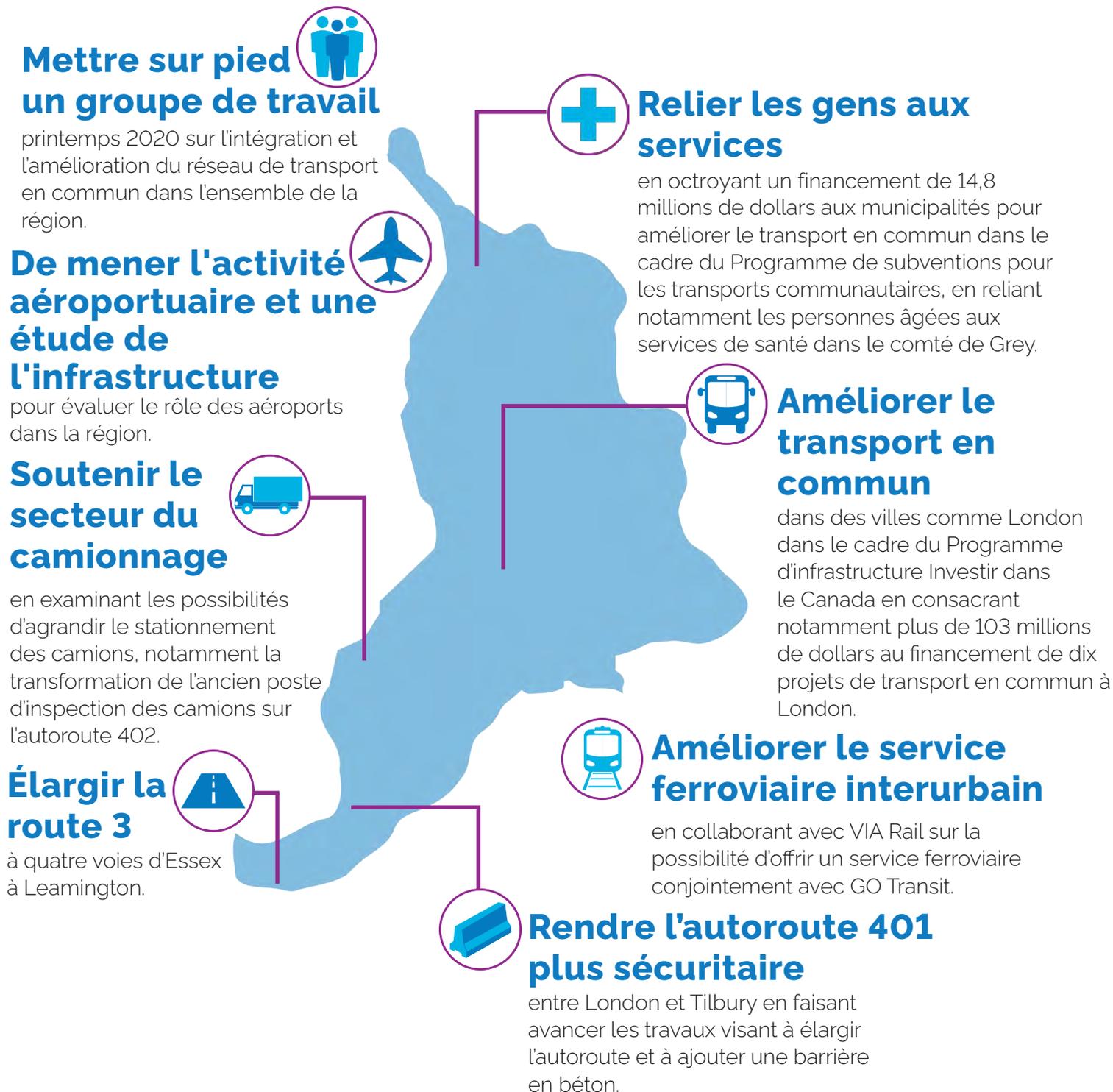


Figure 2: Mesures clés dans le Sud-Ouest de l'Ontario

Objectif n° 1 : Faciliter les déplacements des gens et relier les collectivités

La population du Sud-Ouest de l'Ontario a besoin d'un système de transport de passagers qui répond à ses besoins. Les liaisons entre les collectivités et les modes de transport de passagers – tels que le transport ferroviaire, les autobus interurbains et le transport en commun local – sont essentiels pour assurer des déplacements harmonieux.

L'objectif de faciliter les déplacements des gens et de relier les collectivités comprend l'adoption de mesures visant à permettre aux habitants des régions rurales d'effectuer de courts déplacements vers les centres urbains, ainsi que l'établissement de liens pour offrir des services sur de plus longues distances entre les villes et les municipalités. L'Ontario accroît l'accès aux autobus et aux trains de voyageurs afin de relier les gens aux emplois et les uns aux autres, d'encourager le tourisme et de faciliter les déplacements pour consulter un médecin, se rendre à l'épicerie et visiter la famille et les amis.

Mesures visant à faciliter les déplacements des gens et à relier les collectivités

1. Améliorer les services d'autobus interurbains: L'Ontario examine le secteur des autobus

interurbains et étudie les moyens d'améliorer les services pour permettre aux gens de se déplacer plus facilement entre les collectivités.

2. Le gouvernement appuie les transports communautaires dans les municipalités qui sont mal desservies par les services d'autobus de passagers. Ces municipalités peuvent bénéficier d'autres méthodes de prestation de services de transport de passagers au sein des collectivités et entre elles. Dans le cadre du Programme de subventions pour les transports communautaires de l'Ontario, 12 municipalités du Sud-Ouest de l'Ontario reçoivent 14,8 millions de dollars sur cinq ans afin d'offrir des services d'autobus locaux et interurbains. En vertu de ce programme, il y a également trois partenariats actifs entre des administrations municipales et des collectivités des Premières Nations dans le Sud-Ouest de l'Ontario.

Relier les collectivités dans le cadre du Programme de subventions pour les transports communautaires

Dans le Sud-Ouest de l'Ontario, de nouveaux trajets financés en vertu du Programme de subventions pour les transports communautaires, en combinaison avec les services d'exploitants d'autobus interurbains existants, accroîtront de 58 pour cent le nombre de municipalités ayant accès à des services d'autobus interurbains.

Bénéficiaires du Programme de subventions pour les transports communautaires de l'Ontario en 2018-2019 :

Chatham-Kent

Comté de Grey

Saugeen Shores

Leamington

Comté de Middlesex

Comté de Norfolk

Owen Sound

Comté de Perth

Canton de Southgate

Stratford

Canton de Strathroy-Caradoc

Tillsonburg



Transport de passagers dans le Sud-Ouest de l'Ontario

Programme de subventions pour les transports communautaires*

Trajet proposé 

Autobus interurbains

Trajet d'autobus 

VIA Rail

Voie ferrée 

*Les trajets, qui sont fondés sur les demandes de financement présentées en vertu du Programme de subventions pour les transports communautaires, sont susceptibles de changer.

La carte n'est pas à l'échelle.



Figure 3: Services ferroviaires voyageurs et d'autobus interurbains dans le Sud-Ouest de l'Ontario

3. Améliorer le transport en commun grâce à des contributions provinciales dans le cadre du Programme d'infrastructure Investir dans le Canada.

En novembre 2019, Infrastructure Canada a approuvé 10 projets à London qui permettront d'améliorer la vitesse et la fréquence des services de transport en commun dans la ville en ajoutant 31 nouveaux autobus, en mettant à niveau les réseaux de feux de circulation intelligents pour améliorer le flux de la circulation et en installant 60 nouveaux abris d'autobus.

4. Fournir environ 20 millions de dollars à 21 municipalités de la région afin d'accroître et d'améliorer l'infrastructure et les réseaux municipaux de transport en commun dans le Sud-Ouest Ontario grâce au Programme de financement des transports en commun par la taxe sur l'essence de l'Ontario en 2018-2019. Par exemple, en 2018, Sarnia a consacré une somme d'environ 115 000 \$ au titre du financement par la taxe sur l'essence à l'achat de huit véhicules de transport en commun de remplacement afin d'améliorer le service à la clientèle, l'accessibilité et la poursuite des services de Sarnia Transit. Au cours de la même année, Stratford a utilisé environ 680 000 \$ au titre du financement par la taxe sur l'essence pour remplacer des autobus et améliorer son terminus de transport en commun.

5. Depuis 2018, 31 millions de dollars ont été octroyés aux municipalités du Sud-Ouest de l'Ontario dans le cadre du Programme des routes de raccordement aux routes principales. Ce programme contribue à la réparation des routes et des ponts afin d'améliorer les liaisons entre les collectivités ou avec les passages frontaliers. Les projets incluent le remplacement du pont Queensway East au-dessus de la rivière Lynn dans le comté de Norfolk, la reconstruction complète de la rue Berford de la Mary à la rue Division à South Bruce Peninsula et la reconstruction du couloir de la rue Ontario à Lambton Shores.

6. Poursuivre les discussions positives avec les sociétés de transport ferroviaire de marchandises et les intervenants régionaux sur l'amélioration des services ferroviaires voyageurs et la mise en œuvre d'un service de train de passagers du réseau Go dans les deux sens pendant toute la journée entre Kitchener et Toronto, qui permettra de relier les voyageurs du Sud-Ouest de l'Ontario aux autres régions.

L'Ontario et Metrolinx ont collaboré avec le CN en vue d'accroître le service de train GO le long du couloir ferroviaire de Kitchener. En janvier et août 2019, de nouvelles options de déplacement ont été offertes aux clients de Kitchener, de Guelph et d'autres collectivités situées le long du couloir.

Des travaux sont également en cours pour la construction de deux tunnels de chemin de fer sous les autoroutes 401 et 409 qui permettront d'accueillir deux voies supplémentaires. Cela accroîtra ultérieurement le service sur la ligne de Kitchener.

7. Examiner les possibilités d'accroître les services ferroviaires voyageurs dans le Sud-Ouest de l'Ontario en travaillant avec les partenaires du transport de marchandises sur les questions d'accès aux voies et avec VIA Rail sur la possibilité d'offrir des services intégrés avec le réseau GO. Ces services pourraient offrir plus d'options et de commodité aux voyageurs qui circulent entre London et Toronto.

8. Déterminer les possibilités d'augmenter la vitesse des trains et le service en procédant à une étude technique des couloirs ferroviaires existants dans le Sud-Ouest de l'Ontario. L'analyse préliminaire de trois couloirs ferroviaires entre la gare Union (Toronto) et London a permis de cerner les contraintes et les possibilités d'amélioration des services ferroviaires voyageurs. La province amorce une analyse technique et mobilisera les propriétaires des couloirs, au besoin, dans le cadre d'une analyse plus détaillée de scénarios de service particuliers.



Rendre les déplacements plus pratiques

Un système intégré de transport vous permettra de descendre d'un moyen de transport de passagers, comme un autobus interurbain, le train ou un véhicule de transport en commun local, et de monter facilement dans un autre. Notre plan fera en sorte que les gens pourront plus facilement passer entre les systèmes sans avoir besoin de plusieurs billets ou jetons.

L'Ontario s'est engagé à collaborer avec les municipalités et les fournisseurs de services afin de coordonner les horaires et les tarifs pour offrir aux gens une expérience harmonieuse de déplacement.

9. Créer un groupe de travail composé de maires et de chefs autochtones du Sud-Ouest de l'Ontario pour discuter des besoins et des possibilités en matière de services de transport afin de mieux intégrer ces services dans la région. Le groupe de travail fera en sorte que les gens pourront plus facilement se déplacer entre les collectivités et accéder notamment aux services de soins de santé.

Le groupe de travail se concentrera sur l'amélioration des liens entre les services d'autobus, de transport ferroviaire et de transport en commun local dans l'ensemble du Sud-Ouest de l'Ontario et veillera à ce que notre plan repose sur des considérations et des besoins locaux.

10. Élaborer et mettre en œuvre des solutions visant à améliorer la synchronisation des horaires, ainsi que les règles relatives à la tarification, à l'emplacement et au contenu des affiches et à l'emplacement des arrêts et des gares, en collaboration avec les fournisseurs de services d'autobus et de transport ferroviaire. Cela améliorera l'expérience de déplacement en permettant aux gens de passer entre les systèmes de transport.

11. Continuer de nous assurer que les services provinciaux de traversiers de l'Ontario relient les collectivités. En 2019, notre gouvernement a reconnu l'importance de l'Owen Sound Transportation Company (OSTC) sur les plans du tourisme local et du développement économique en en confiant les activités au ministère des Transports pour qu'il

se penche sur la durabilité et la rationalisation de la prestation des services. Notre gouvernement procède en outre à un examen des services de traversiers en Ontario afin de cerner les possibilités de consolider et de simplifier davantage la prestation de tous les services provinciaux de traversier dans la province. La rationalisation du processus favorisera la fiabilité en matière de prestation des services de traversiers ainsi que le développement économique en offrant une expérience plus pratique aux touristes, encouragera l'emploi local et créera de meilleurs liens entre les collectivités.

12. Travailler avec des partenaires municipaux et fédéraux pour soutenir le transport actif, comme des pistes cyclables et des sentiers à l'intérieur et entre les collectivités du Sud-Ouest de l'Ontario et des liens avec les réseaux de transport en commun. Par exemple, en 2019, London a reçu l'autorisation en vertu du Programme d'infrastructure Investir dans le Canada de construire un passage inférieur pour cyclistes et piétons d'une longueur de 250 m sur la rue Adelaide, qui passera sous un pont du Canadien Pacifique. Notre gouvernement a également soumis un projet de transport actif à Windsor en vue d'obtenir l'autorisation du gouvernement fédéral de construire en vertu du Programme d'infrastructure Investir dans le Canada de nouvelles voies cyclables d'une longueur de 3,6 km et un trottoir d'une longueur de 3,48 km le long de Cabana Road West.

Objectif n° 2 : Favoriser un environnement concurrentiel propice aux affaires

Un réseau de transport sûr et fiable est essentiel pour assurer une économie prospère. Il fournit aux entreprises une liaison cruciale aux marchés de la région, de l'ensemble de l'Ontario ainsi que des États-Unis.

Notre objectif de favoriser un environnement d'affaires concurrentiel comporte des mesures qui amélioreront les routes afin que les entreprises puissent continuer à assurer la circulation de leurs marchandises. Il comprend également des mesures visant à réduire le fardeau réglementaire inutile pour le secteur du camionnage afin de lui faciliter la tâche tout en assurant la sécurité des conducteurs sur les routes.

Mesures visant à favoriser un environnement concurrentiel propice aux affaires

13. Doubler le nombre de voies sur la route 3 entre la ville d'Essex et Leamington pour accroître la sécurité, réduire la congestion et créer de nouveaux débouchés économiques pour les résidents et les entreprises. Jusqu'à 17 300 véhicules circulent entre Essex et Leamington chaque jour, faisant de la route 3 un lien essentiel entre les collectivités du Sud-Ouest en Ontario.

14. Le covoiturage et l'utilisation des transports en commun peuvent réduire les répercussions du transport sur l'environnement. Pour inciter plus de gens à ne pas utiliser leurs voitures, l'Ontario étudie les possibilités de fournir aux navetteurs davantage de places de stationnement afin de faciliter le covoiturage et la connexion aux services de transport en commun. Cela comprend l'expansion des sites existants et la construction de nouvelles installations autonomes, ainsi que l'étude de partenariats avec des entreprises de services, des stations-service et des dépanneurs situés à proximité.

15. Améliorer les liaisons entre le Sud-Ouest de l'Ontario et les marchés situés à l'est, de Halton et Peel jusqu'au Québec, en réalisant des travaux de conception aux fins suivantes :

- aménager une voie de contournement de la ville de Morriston et apporter des améliorations à l'extrémité sud de la route 6 à Guelph;
- élargir l'autoroute 401 de la route régionale 24 (Hespeler Road) vers l'est jusqu'à Townline Road à Cambridge;
- remplacer les ponts enjambant la rivière Grand sur l'autoroute 401 à Kitchener;
- construire une nouvelle route 7 entre Kitchener et Guelph.

16. Poursuivre la modélisation et l'analyse techniques afin de déterminer les besoins futurs sur le réseau routier du Sud-Ouest de l'Ontario.

17. Tenir compte de la circulation et des risques en matière de sécurité associés aux gros équipements agricoles qui se déplacent lentement et au transport des produits agricoles vers les marchés dans le cadre de la conception routière et ferroviaire, comme celle des accotements, des bordures et des ronds-points, les limites de vitesse et la signalisation.





La compétitivité économique de l'Ontario est fortement tributaire du secteur du camionnage

Soutenir le secteur du camionnage

La compétitivité économique de l'Ontario est fortement tributaire du secteur du camionnage et c'est pourquoi le gouvernement prendra les mesures suivantes :

18. Simplifier et moderniser les règlements par l'entremise de la Loi de 2019 pour mieux servir la population et faciliter les affaires qui permettra aux camionneurs professionnels et aux entreprises d'économiser temps et argent sans compromettre la sécurité routière.

19. Mettre à jour les exigences du Programme des trains routiers (TR) afin de réduire la congestion causée par la circulation des camions, diminuer les formalités administratives et accroître l'efficacité des transporteurs. Un TR type consiste en un tracteur routier qui tire deux semi-remorques pleine longueur. Les TR constituent une façon efficace et sécuritaire de déplacer des marchandises légères et encombrantes.

20. En collaboration avec les municipalités, l'Ontario examinera les règles relatives aux périodes de réduction des charges pour le secteur agricole, les entreprises agroalimentaires et l'industrie du camionnage afin de réduire les formalités administratives et de soutenir les entreprises, tout en protégeant l'infrastructure routière.

Les périodes de réduction des charges limitent le poids des véhicules pour protéger les routes contre les dommages pendant le dégel du printemps lorsqu'elles sont les plus vulnérables.

21. Réduire les temps d'attente à la frontière en aménageant un nouveau passage supérieur à Windsor au-dessus de la promenade Ojibway qui reliera l'autoroute 401 à la future nouvelle esplanade d'inspection douanière canadienne du poste frontalier international. Une fois achevé en 2024, le nouveau pont international Gordie-Howe sera relié à la promenade Rt. Hon. Herb Gray et fournira un autre moyen de traverser la frontière canado-américaine pour réduire le temps passé dans la circulation pour les voyageurs.

22. Explorer les possibilités de pallier le manque de places de stationnement destinées aux camions pour les exploitants de véhicules utilitaires. Des relais routiers ou des aires de repos doivent être mis à la disposition des conducteurs de véhicules utilitaires pour stationner les gros véhicules en toute sécurité. La province évalue les options permettant d'accroître le nombre de places de stationnement destinées aux camions, comme les aires de service ONroute Cambridge North et Cambridge South, ou la réaffectation de l'ancien poste d'inspection des camions sur l'autoroute 402 près de Sarnia comme aire de repos réservée aux camionneurs.

Objectif n° 3 : Améliorer la sécurité

L'Ontario s'engage à veiller à ce que les routes de la province demeurent parmi les plus sûres en Amérique du Nord. L'amélioration de la sécurité exige de prendre des mesures qui permettront d'assurer la sécurité des gens, quelle que soit leur destination ou leur façon de s'y rendre. La sécurité est importante pour tous les modes de transport, qu'il s'agisse d'effectuer un petit trajet pour traverser une rue, d'attendre un autobus ou de conduire sur le réseau routier de la province.

Mesures permettant d'améliorer la sécurité

23. Faire progresser activement la planification et les travaux de conception de l'autoroute 401 de London à Tilbury qui permettront de rendre ce tronçon encore plus sécuritaire en l'élargissant à six voies et en installant un muret central en béton.

Cela accroîtra la capacité et améliorera la sécurité grâce à la construction d'un muret central en béton qui réduira considérablement la probabilité de collisions médianes.

L'Ontario s'emploie à faire en sorte que le premier contrat soit prêt pour l'appel d'offres/l'approvisionnement en 2020.

24. Rendre la conduite hivernale plus sécuritaire en travaillant en partenariat avec les propriétaires fonciers privés afin de planter un plus grand nombre de haies de

meilleure qualité agissant à titre d'écran contre la neige dans les zones de forte poudrière, à la fois sur les terrains publics et les terrains privés. Ces haies sont des clôtures végétales composées d'arbres et d'arbustes qui réduisent efficacement la poudrière tout en offrant des avantages environnementaux.

25. Étudier les possibilités de collaborer avec des partenaires du secteur de la sécurité routière pour ajouter des aires de repos sur les routes provinciales pour se reposer ou envoyer un texto en plus du réseau existant d'aires de service ONroute.

26. Améliorer la visibilité afin de rendre les routes plus sécuritaires la nuit en installant des dispositifs d'éclairage à diodes électroluminescentes (DEL) dans plus de 50 emplacements et deux aires de service ONroute. L'Ontario s'est engagé à travailler avec les municipalités et d'autres partenaires afin d'améliorer la sécurité en offrant un meilleur éclairage aux passages à niveau, dans les parcs de stationnement des navetteurs et dans les aires de repos.

27. Examiner les possibilités d'accroître l'uniformité et la qualité des marques sur la chaussée et des dispositifs de contrôle de la circulation afin d'en améliorer la visibilité, la durabilité ainsi que l'automatisation. Au cours des dernières années, la province a



Le programme Repérer mon chasse-neige permet aux conducteurs d'avoir accès à des mises à jour en temps réel

Le programme Repérer mon chasse-neige permet aux automobilistes de suivre l'emplacement des chasse-neige et des camions de sel sur les routes provinciales de l'Ontario. Ce programme améliore l'accès à l'information sur les conditions routières et les fermetures de routes pour rendre la conduite hivernale plus sécuritaire.

mis à l'essai différents produits et méthodes de marquage sur les routes provinciales pour accroître la visibilité dans l'obscurité et lorsque la chaussée est mouillée. Ces produits et méthodes comprennent les marques texturées, les marques en bandes rugueuses (rainures dans la chaussée sur l'accotement, à côté des voies), les marques incrustées ou enfoncées et les matériaux réfléchissants sur chaussée humide. Un essai portant sur le marquage enfoncé et différents matériaux de peinture est en cours sur l'autoroute 401, à l'ouest de Cambridge.

28. Lorsque des collisions surviennent sur nos routes, il importe de soutenir nos premiers intervenants qu'ils libèrent la chaussée le plus rapidement possible. Nous allons travailler avec les secteurs du remorquage et de l'assurance et les organismes d'application de la loi pour dégager les routes plus vite après un accident, en mettant l'accent sur les

véhicules commerciaux lourds. Le dégagement rapide de nos routes après une collision fait en sorte que vous passiez moins de temps à attendre dans la circulation et que les entreprises puissent déplacer leurs marchandises.

29. Mettre à jour les lignes directrices provinciales relatives aux détours d'urgence afin de fournir des directives plus précises concernant l'établissement de ces détours. Les lignes directrices mises à jour permettront de mieux définir les rôles et les responsabilités et de clarifier les protocoles de communication pour s'assurer que des parcours de déviation sécuritaires et bien indiqués sont offerts en cas d'urgence.

30. On a signalé que près de 60 pour cent de tous les types de trafic de personnes au Canada utilisent une autoroute de la série 400. L'Ontario travaillera en partenariat avec le secteur privé, y compris l'exploitant des aires de service ONroute de la province et l'industrie

commerciale du camionnage, afin d'accroître la sensibilisation de la traite de personnes. Cela comprend l'affichage de documents de sensibilisation à la Ligne d'urgence canadienne contre la traite des personnes à des endroits clés comme les postes d'inspection des camions, les aires de repos et les aires de service autoroutières de l'Ontario. Les activités de sensibilisation seraient accompagnées d'un examen des améliorations à la sécurité dans ces endroits clés, comme un meilleur éclairage des parcs de stationnement et une meilleure infrastructure de communications en cas d'urgence.



Objectif n° 4 : Offrir plus de choix et de commodité

Ce plan permettra d'offrir plus de choix à la population du Sud-Ouest de l'Ontario et de lui rendre la vie plus facile en cernant les possibilités d'utiliser les technologies émergentes pour améliorer notre vie quotidienne. Il existe un énorme potentiel d'utilisation des données provenant des véhicules, des capteurs enchâssés dans la chaussée et d'autres sources pour aider les gens à prendre des décisions éclairées en matière de déplacement.

Mesures visant à offrir plus de choix et de commodité

31. Accroître l'accès à des renseignements presque en temps réel afin de tenir les voyageurs au courant des conditions routières actuelles, y compris les collisions, l'état de la chaussée et les conditions météorologiques, l'emplacement des chasse-neige et les travaux de construction, de sorte qu'ils puissent prendre des décisions éclairées en matière de déplacement.

L'Ontario cherche à rendre les déplacements plus pratiques en adoptant les mesures suivantes :

- améliorer les mises à jour fournies presque en temps réel sur la circulation et les conditions météorologiques sur le site Ontario511 en mettant à l'essai de nouvelles technologies comme la télédétection et l'apprentissage machine, ainsi

qu'en établissant des partenariats avec des fournisseurs de données, comme les systèmes de navigation intégrés aux véhicules et les plateformes comme Waze, qui permettent d'obtenir des renseignements à l'aide d'une application participative par l'entremise d'un programme de partage de données gratuit;

- établir des partenariats avec les municipalités et les organismes de services d'urgence afin d'évaluer les possibilités d'intégration des données relatives à la circulation et de mise en œuvre de projets pilotes;
- examiner d'autres possibilités de partenariats avec les établissements d'enseignement et le secteur privé afin d'améliorer la mobilité en tant que service.

32. La signalisation électronique fournit aux automobilistes des renseignements essentiels en temps réel comme des mises à jour sur la circulation, les temps d'attente à la frontière et les routes de déviation d'urgence. L'Ontario définira de nouveaux et meilleurs emplacements pour l'installation de panneaux d'affichage électroniques le long des routes provinciales afin d'améliorer l'accès à l'information en temps réel pour les conducteurs.



Fournir des renseignements à jour concernant les temps d'attente à la frontière

L'Ontario offre aux gens et aux entreprises qui traversent la frontière des renseignements plus à jour en installant un nouveau système de panneaux d'affichage montés au sol, en hauteur et mobiles sur l'autoroute 401 à l'approche de Windsor et sur l'autoroute 402 à l'approche de Sarnia. Les panneaux indiqueront les temps d'attente à jour à la frontière pour les voitures et les camions qui traversent le pont Ambassador et le tunnel Windsor-Detroit à Windsor et le pont Blue Water à Sarnia.

33. Favoriser l'intégration des transports et de la technologie, comme les applications pour téléphones intelligents, qui intègre le paiement des droits de transport, qui permet de planifier les déplacements de manière plus exhaustive et qui établit des partenariats concernant les événements et les installations favorisant l'utilisation des transports en commun.

34. Étudier et déterminer les mesures prioritaires visant à intégrer les différents modes de transport – le train, les autobus interurbains, les transports en commun, le covoiturage, le scooter, la bicyclette – pour faciliter le déplacement des personnes dans le Sud-Ouest de l'Ontario et leur fournir davantage d'options pour se rendre à destination. Par exemple, il pourrait s'agir de mettre en place des solutions du premier et au dernier kilomètre pour permettre de relier un parcours entier ou de regrouper les modes de transport (p. ex., autobus et train) afin de faciliter les correspondances.

35. Moderniser la définition des bicyclettes électriques afin d'améliorer la sécurité routière et poursuivre un projet pilote qui permettrait aux municipalités d'autoriser les gens à utiliser des trottinettes électriques en toute sécurité sur les routes. Ces services offriront à la population une nouvelle façon de se déplacer dans la collectivité et d'accéder aux transports en commun à l'intérieur et à l'extérieur des collectivités.

36. Fournir aux gens plus de possibilités d'habiter et de travailler à proximité de services de transport en commun, accroître le nombre d'usagers et réduire le recours à l'automobile en facilitant le développement axé sur le transport en commun près des gares, dans la mesure du possible. Cette démarche peut également générer des partenariats avec le secteur privé, permettant ainsi d'utiliser des fonds qui ne proviennent pas des contribuables pour accélérer et étendre la mise en place de l'infrastructure de transport en commun.

Élargir l'accessibilité aux services à large bande et au réseau cellulaire dans le Sud-Ouest de l'Ontario

La province veille à ce que les gens aient accès aux services à large bande dont ils ont besoin dans le cadre du Plan d'action de l'Ontario pour l'accès aux services à large bande et au réseau cellulaire et du partenariat Southwestern Integrated Fibre Technology (SWIFT). L'accès aux services à large bande et au réseau cellulaire accroît la sécurité des déplacements en permettant aux gens d'accéder aux mises à jour en temps réel, comme les fermetures récentes de routes et les incidents dus aux conditions météorologiques.



Objectif n° 5 : Préparer l'avenir

La province doit se doter d'un réseau de transport résilient qui ne craint pas l'innovation et le changement technologique. Ce plan préparera la région à l'arrivée de technologies innovantes comme les véhicules connectés et automatisés, qui pourraient transformer la façon dont les gens vivent, travaillent et se déplacent dans la province. Il aborde également les occasions de protéger l'environnement pour les générations futures et d'établir des partenariats avec le secteur privé pour fournir des services plus rapidement à des coûts plus faibles pour les contribuables.

Mesures permettant de préparer l'avenir

37. Les véhicules connectés et automatisés (VC/VA) utilisent des capteurs, des caméras et d'autres technologies pour circuler sans l'intervention régulière d'un conducteur. Ces véhicules peuvent également utiliser la technologie pour se relier à d'autres véhicules, à l'infrastructure de transport et à des téléphones mobiles.

L'Ontario se prépare activement à cette nouvelle technologie dans un certain nombre de secteurs clés, comme la gestion de la circulation et la conception des routes. Nous appuyons également les travaux de recherche et de développement, la mise à l'essai et les projets pilotes relatifs aux VC/VA en Ontario. Par exemple, l'Ontario :

- soutient la mise au point et la commercialisation de la technologie des VC/VA par l'entremise du Réseau d'innovation pour les véhicules autonomes (RIVA), réalisées par les Centres d'excellence de l'Ontario;

- met à jour le Programme pilote de mise à l'essai des véhicules automatisés afin d'accroître les essais de nouvelles technologies sur les routes de l'Ontario.

Les VC/VA constituent une innovation dans le secteur de l'automobile, qui compte plus de 200 entreprises dans la province contribuant à un marché mondial dont la valeur devrait atteindre 1,3 billion de dollars américains d'ici 2035. S'ils sont déployés efficacement, les VC/VA pourraient être en mesure :

- d'améliorer la sécurité en éliminant l'erreur humaine qui, selon les estimations, est responsable de plus de 95 pour cent des collisions survenant en Ontario;
- de réduire les émissions lorsqu'un véhicule est doté des composants lui permettant d'utiliser des carburants propres ou de remplacement, comme les groupes motopropulseurs électriques et à hydrogène;
- d'améliorer l'accessibilité en s'attaquant aux problèmes de mobilité, comme les personnes âgées qui n'ont pas de permis de conduire.

Mise à l'essai de la technologie des véhicules connectés et automatisés à Stratford

Stratford accueille l'une des premières zones de démonstration de véhicules connectés et automatisés au Canada. Cela signifie que les entreprises peuvent mettre à l'essai, valider et présenter leurs produits innovants, comme les assistants vocaux personnels et les capteurs de conditions météorologiques, dans un environnement routier réel. Cette zone de démonstration fait partie du Réseau d'innovation pour les véhicules autonomes de l'Ontario qui appuie la mise au point et la commercialisation de technologies innovantes de VC/VA en Ontario.



38. Améliorer la sécurité et la circulation en envisageant la mise en place d'un couloir de l'innovation sur l'autoroute 401 entre London et Tilbury. Le couloir de l'innovation fournirait un environnement autoroutier permettant de mener des projets-pilotes et de réaliser des analyses sur l'utilisation de produits de gestion de la circulation, comme les marques sur la chaussée.

39. Examiner les emplacements de stations de ravitaillement en carburants de remplacement, notamment pour les véhicules électriques et à hydrogène, aux fins d'utilisation publique qui favoriseront la compétitivité et la conclusion de partenariats commerciaux éventuels avec le secteur privé. Il s'agit d'une étape importante pour l'Ontario en vue d'offrir une infrastructure de transport de calibre mondial intégrée et prête pour l'avenir et de réduire les émissions de gaz à effet de serre associés au secteur des transports.

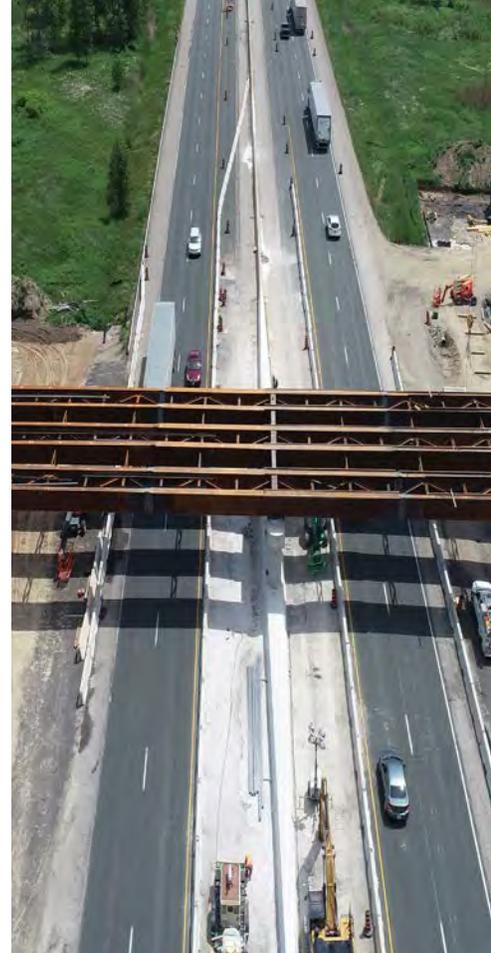
40. Collaborer avec des partenaires clés pour nous assurer que notre système d'électricité propre est prêt pour accueillir des systèmes transport électriques innovants.

41. Proposer des modifications visant à intégrer le programme d'inspections relatives à la sécurité et aux émissions des camions de transport en une seule inspection. Nous sommes en voie de créer une méthode unique – un test, un résultat – pour que les camionneurs puissent procéder

à ces inspections. La réalisation des tests de sécurité et d'émissions en même temps fera économiser du temps et de l'argent aux camionneurs pour qu'ils puissent se concentrer sur le transport des marchandises dans l'ensemble de l'Ontario, tout en protégeant notre environnement comme il se doit et en améliorant la sécurité.

42. Le changement climatique entraîne un nombre plus élevé d'événements météorologiques et d'inondations qui peuvent endommager nos routes. Nous sommes en voie d'adopter des mesures d'atténuation face au changement climatique et à ses répercussions afin de modifier nos processus décisionnels pour veiller à ce que nos routes et notre infrastructure résistent aux inondations et autres dommages causés par les conditions météorologiques exceptionnelles.

43. Entreprendre une étude sur l'infrastructure et les activités aéroportuaires du Sud-Ouest de l'Ontario afin d'évaluer le rôle des aéroports en matière de soutien du développement économique et de prestation des services publics et d'assurer la durabilité des aéroports locaux. Les aéroports municipaux fournissent des services publics essentiels, dont le transport ambulancier aérien et les services de police, ainsi que le transport de personnes et de marchandises.



Prévoir les répercussions du changement climatique sur l'infrastructure de transport

En collaboration avec l'Université de Waterloo et d'autres experts techniques, l'Ontario a mis à jour les politiques, les outils et les données de référence qui sont utilisés pour la conception de l'infrastructure de drainage des routes afin de tenir compte de la possibilité de conditions météorologiques encore plus exceptionnelles. Cela permettra de préparer le réseau routier provincial aux répercussions du changement climatique et d'en maintenir la résilience dans le futur.

Prochaines étapes

Notre plan nous ouvre la voie vers la mise en place d'un système qui permettra aux gens de se déplacer dans l'ensemble du Sud-Ouest de l'Ontario. Il comprend des améliorations permettant de relier les collectivités, d'améliorer l'accès aux emplois et de favoriser un contexte commercial concurrentiel dans la région.

Nous amenons les gens à se déplacer en reliant les collectivités de la région grâce à des améliorations comme les nouveaux services d'autobus interurbains et de transport en commun dans 12 municipalités du Sud-Ouest de l'Ontario dans le cadre du Programme de subventions pour les transports communautaires. Nous favorisons un environnement concurrentiel propice aux affaires grâce à des mesures comme l'étude des possibilités d'accroître le nombre d'aires de stationnement pour camions. Nous améliorons la sécurité en élargissant l'autoroute 401 entre London et Tilbury et en y ajoutant un muret de béton. Nous offrons plus de choix et préparons l'avenir en nous employant notamment à fournir de meilleurs renseignements en temps presque réel sur les conditions routières pour faciliter les déplacements des gens.

Nous savons qu'il faut en faire plus. Nous allons collaborer avec les collectivités autochtones, les municipalités, les autorités fédérales et autres partenaires des secteurs public et privé pour mettre en œuvre les mesures énoncées dans le présent plan. La création d'un groupe de travail fera en sorte que la province collabore avec les municipalités et les collectivités autochtones afin d'améliorer les transports en commun dans l'ensemble de la région. Le groupe de travail permettra de relever les défis et d'offrir de meilleures options mieux coordonnées en matière de transport en commun à la population du Sud-Ouest de l'Ontario. Notre plan est un document évolutif qui nécessitera des données, des mises à jour et des améliorations continues à mesure que la technologie avance pour ajouter aux progrès accomplis depuis 2018.

L'Ontario s'est engagé à élaborer des plans régionaux qui permettront de bâtir un système de transport de meilleure qualité et mieux harmonisé dans l'ensemble de la province. Relier le Sud-Ouest marque le début d'une planification régionale globale des transports dans la province. Nous élaborerons des plans régionaux pour le Nord de l'Ontario, l'Est de l'Ontario ainsi que la région élargie du Golden Horseshoe pour répondre aux besoins particuliers de ces régions. Ensemble, ils formeront un plan de transport intégré à long terme pour l'ensemble de l'Ontario qui aidera les gens à se déplacer plus efficacement, à se rendre au travail plus rapidement, à se relier aux services essentiels et à passer plus de temps avec la famille et les amis.

Ministère des Transports
ontario.ca/transportssudouest

ISBN 978-1-4868-4074-8 (HTML)
ISBN 978-1-4868-4075-5 (PDF)

Available in English